



# ZOOM<sup>®</sup> SOFTWARE SUITE

Versión 7.3 Guía de instalación







# Símbolos de seguridad



Precaución – Identifica condiciones o prácticas que podrían afectar el desempeño del producto o dañar el equipo.

Información importante – Se debe leer y seguir.

🕦 Información importante

 Puede que el equipo sea necesario durante la instalación. Asegúrese que todas las unidades de adquisición estén accesibles antes de iniciar la instalación.

AVISO: Las marcas comerciales a las que se hace referencia en este documento son marcas comerciales y marcas registradas de VibroSystM Inc. o de terceros, y son propiedad de sus respectivos propietarios. Las marcas comerciales de terceros se usan únicamente con fines de identificación y no se debe interpretar como indicativo de ninguna relación o endoso de la parte de VibroSystM Inc. a dichos terceros.

Este documento se ofrece únicamente como guía. VibroSystM Inc. no se ha hace responsable en caso de daños causados por accidentes, una instalación inadecuada o el uso incorrecto. Su responsabilidad se limita a la reparación y/o reemplazo de productos defectuosos.

VibroSystM Inc. 2727 Jacques-Cartier E. Blvd, Longueuil, QC, Canadá J4N 1L7 | Teléfono: 450 646-2157 | Línea gratuita en EE.UU.: (800) 663-8379

Correo electrónico: techsupp@vibrosystm.com | www.vibrosystm.com





# ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	5
2.	REQUISITOS BÁSICOS DEL SISTEMA         2.1 Para servidor         2.2 Para una estación de trabajo	<b>5</b> 5 6
3.	<b>DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA</b> 3.1 El servidor         3.2 La estación de trabajo	<b>6</b> 7 7
4.	<ul> <li>DESINSTALAR UNA VERSIÓN EXISTENTE DEL SOFTWARE</li> <li>4.1 Copia de seguridad de la base de datos y concluir el servicio ZOOM Server</li></ul>	<b>7</b> 7 8 8
5.	INSTALAR EL SOFTWARE         5.1 Preparación antes de la instalación         5.1.1 Con Windows Server 2003, Windows XP o Windows Vista         5.1.2 Con Windows Server 2008, Windows 7 o Windows 10         5.1.3 Con Windows 8         5.1.4 Con Windows Server 2012 o Windows Server 2016         5.2 Instalación del software ZOOM	8 8 8 8 9 13
6.	ACTUALIZACIÓN Y COPIA DE SEGURIDAD DE LA BASE DE DATOS	14
7.	VERIFICACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL EQUIPO	15
8.	ACTUALIZACIÓN MANUAL DEL EQUIPO	16
AF	PÉNDICE A: PROCEDIMIENTO DE COPIA DE SEGURIDAD PARA MICROSOFT SQL SERVER	17
AF	PÉNDICE B: PUERTOS LOCALES ESPECÍFICOS	19









# 1. INTRODUCCIÓN

Este manual proporcionas las informaciones necesarias para instalar su nuevo software.

## 2. REQUISITOS BÁSICOS DEL SISTEMA

Los siguientes cuadros muestran los requisitos básicos del sistema para servidores y estaciones de trabajo.

#### 2.1 Para servidor

Sistema operativo	Motor de base de datos recomendado	Hardware recomendado
Windows Server <sup>®</sup> 2003	<ul> <li>Microsoft<sup>®</sup> SQL Server<sup>®</sup> 2008 estándar y R2</li> <li>También compatible: SyBase<sup>®</sup> 8</li> </ul>	<ul> <li>Computadora tipo servidor</li> <li>Procesador multi-core, 2 GHz o más rápido</li> <li>Mínimo 4 GB de memoria en el sistema</li> <li>Lector/Grabador de DVD</li> <li>Tarjeta de red Dual Ethernet para configuración LAN/WAN</li> <li>SVGA de 1280x1024, color de 32-bit</li> <li>4 GB de espacio libre en la unidad de instalación</li> <li>Mínimo de 250 GB de espacio libre en disco para las bases de datos</li> <li>3 puertos USB disponibles</li> </ul>
Windows Server 2008 R2	<ul> <li>Microsoft SQL Server 2008 estándar y R2</li> <li>También compatible: SyBase<sup>®</sup> 8</li> </ul>	<ul> <li>Computadora tipo servidor</li> <li>Procesador multi-core, 64-bit, 2 GHz o más rápido</li> <li>Mínimo 4 GB de memoria en el sistema</li> <li>Lector/Grabador de DVD</li> <li>Tarjeta de red Dual Ethernet para configuración LAN/WAN</li> <li>SVGA de 1280x1024, color de 32-bit</li> <li>4 GB de espacio libre en la unidad de instalación</li> <li>Mínimo de 250 GB de espacio libre en disco para las bases de datos</li> <li>3 puertos USB disponibles</li> </ul>
Windows Server 2012	<ul> <li>Microsoft SQL Server 2014</li> <li>Microsoft SQL Server 2012 estándar</li> <li>Microsoft SQL Server 2008 estándar y R2</li> <li>También compatible: SyBase<sup>®</sup> 8</li> </ul>	<ul> <li>Computadora tipo servidor</li> <li>Procesador multi-core, 64-bit, 3,1 GHz o más rápido</li> <li>Mínimo 8 GB de memoria en el sistema</li> <li>Lector/Grabador de DVD</li> <li>Tarjeta de red Dual Ethernet para configuración LAN/WAN</li> <li>SVGA de 1280x1024, color de 32-bit</li> <li>4 GB de espacio libre en la unidad de instalación</li> <li>Mínimo de 250 GB de espacio libre en disco para las bases de datos</li> <li>3 puertos USB disponibles</li> </ul>
Windows Server 2016	<ul> <li>Microsoft SQL Server 2017 estándar</li> <li>Microsoft SQL Server 2016 estándar</li> <li>Microsoft SQL Server 2014 estándar</li> </ul>	<ul> <li>Computadora tipo servidor</li> <li>Procesador multi-core, 64-bit, 3,1 GHz o más rápido</li> <li>Mínimo 8 GB de memoria en el sistema</li> <li>Lector/Grabador de DVD</li> <li>Tarjeta de red Dual Ethernet para configuración LAN/WAN</li> <li>SVGA de 1280x1024, color de 32-bit</li> <li>4 GB de espacio libre en la unidad de instalación</li> <li>Mínimo de 250 GB de espacio libre en disco para las bases de datos</li> <li>3 puertos USB disponibles</li> </ul>

No recomendado: Windows XP Pro SP3 $^{\textcircled{R}}$  ni Windows 7 $^{\textcircled{R}}$ 

No compatible con: Windows  $\mathsf{Vista}^{\texttt{®}}$  , Windows  $\mathsf{8}^{\texttt{®}},$  Windows  $\mathsf{10}^{\texttt{®}}$ 





#### 2.2 Para una estación de trabajo

Sistema operativo	Hardware recomendado
<ul> <li>Windows XP Pro SP3</li> <li>Windows Vista (con limitaciones)</li> <li>Windows 7</li> <li>Windows 8</li> <li>Windows 10</li> </ul>	<ul> <li>Procesador multi-core, 1 GHz o más rápido;</li> <li>Mínimo 2 GB de memoria en el sistema;</li> <li>Tarjeta de red Ethernet;</li> <li>Lector de CD o DVD;</li> <li>SVGA de 1280x1024, color 32-bit;</li> <li>2 GB de espacio libre en la unidad de instalación;</li> </ul>

## 3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA







#### 3.1 El servidor

El servidor es la computadora en la cual se instala Zoom Server, la aplicación a cargo del manejo de datos y comunicación. Se pueden instalar otras aplicaciones, como ZOOM Configuration (descripción del equipo y sensor, configuración de medidas) y ZOOM Application (toma medidas manuales, reconoce alarmas, muestra resultados, monitorea el estado del equipo, etc.), así como el motor de base de datos. Todos los servicios de enlace de adquisición de datos y comunicación también están instalados en el servidor.

#### 3.2 La estación de trabajo

La estación de trabajo es una computadora conectada al ZOOM Server por medio de una red Ethernet. Es capaz de rodar ZOOM Application, ZOOM Configuration y plug-ins de adquisición y comunicación ZOOM, permitiendo al usuario monitorear efectivamente la condición de la máquina.

## 4. DESINSTALAR UNA VERSIÓN EXISTENTE DEL SOFTWARE

El software ZOOM no hace la actualización automática para una versión más nueva. Es necesario hacer actualización manual. Primeramente, se debe desinstalar la versión existente. Si esta es primera vez que instala el producto, vaya a la sección 5. "INSTALAR EL SOFTWARE" en la página 8.



 La actualización de la bases de datos es posible únicamente cuando se actualiza desde la versión 6 o una más actual.

#### 4.1 Copia de seguridad de la base de datos y concluir el servicio ZOOM Server

Antes de desinstalar la versión de software existente, el servicio ZOOM Server y todos los otros servicios se deben interrumpir. Puede realizar una copia de seguridad de la base de datos en este momento o más tarde (ver sección 6. "ACTUALIZACIÓN Y COPIA DE SEGURIDAD DE LA BASE DE DATOS" en la página 14).

#### 4.1.1 Versión 7.1 o más reciente

Z00M Serv	/er					_ 🗆 🗙
Eile Tools	Help					
Connections	Databases	Trace Options				
HYDRO		Create Add Remove				
-	-	Backup				
1						
700M 5am						
ZOOM Serv	/er					×
ZOOM Service	ver Help	-	_	_		X
ZOOM Server File Tools Start se Stop ser	ver Help rvice	Trace Options				X
ZOOM Serv File Tools Start se Stop ser Hide	Ver Help rvice	Trace Options	Address	Detab	ase	×
ZOOM Serv       File     Tools       Start se       Stop ser       Hide       Exit	Ver Help rvice rvice	Trace Options	Address	Datab	ase	×

 Utilice ZOOM Server para hacer una copia de seguridad de la(s) base(s) de datos. Abra la pestaña de Base de Datos, seleccione una base de datos y haga clic en Copia de Seguridad.

VIBROSYSTM...

Se abrirá un asistente de instalación que le guiará en el proceso para la copia de seguridad. Para más detalles por favor referirse a **Ayuda en Línea** (F1) del software ZOOM.

 Detenga el servicio de ZOOM Server al ingresar a ZOOM Server IGU (interfaz gráfica de usuario) y seleccione Detener el Servicio en el menú de Archivo;

## Información importante

 Hacer clic en el botón X cerrará únicamente la IGU. El servicio seguirá funcionando.





#### 4.1.2 Versión 7.0 o más antigua

- 1. Detenga el servicio de ZOOM Server al ingresar a ZOOM Server IGU y seleccione **Detener el Servicio** en el menú de **Archivo**;
- 2. Crear una copia de seguridad manual de la base de datos. Para bases de datos Sybase, simplemente copie los archivos .DB y .LOG. Para bases de datos Microsoft SQL Server, consulte su administrador de base de datos o el Apéndice A. Para las bases de datos de Oracle<sup>®</sup>, refiérase a su administrador Oracle.

#### 4.2 Remover una versión existente

- 1. Cierre todas las aplicaciones del software ZOOM.
- 2. Pare y salga de todos los servicios en ejecución a través IGU o usando Windows Task Manager.
- 3. Use Windows® **Control Panel** para desinstalar todas las aplicaciones del software ZOOM existente.
- 4. Si la versión existente es la 6.2 o la 6.4, desinstale Crystal Report para .NET Framework 2.0 (x86).

## 5. INSTALAR EL SOFTWARE

#### 5.1 Preparación antes de la instalación

Antes de instalar ZOOM; debe instalar y habilitar Microsoft .NET Framework 3.5. Esto aplica para ambos, el servidor y la estación de trabajo. Si ha instalado anteriormente ZOOM versión 7.0 o una más reciente, vaya directo a la sección 5.2 "Instalación del software ZOOM" en la página 13. Si es primera vez que lo instala, refiérase al procedimiento adecuado a continuación:

### 5.1.1 Con Windows Server 2003, Windows XP o Windows Vista

Primero debe instalar .NET Framework 3.5. Se ha agregado un instalador al disco de instalación del software ZOOM.

### 5.1.2 Con Windows Server 2008, Windows 7 o Windows 10

El NET Framework 3.5 ya está instalado y el software ZOOM lo habilitará automáticamente durante la instalación. Puede proceder a la sección 5.2 "Instalación del software ZOOM" en la página 13.

#### 5.1.3 Con Windows 8

NET Framework 3.5 ya está instalado pero debe habilitarse. Es necesario contar con una conexión válida a Internet. Comuníquese con su administrador de red para asistencia.Para habilitar el .NET Framework 3.5, realice el siguiente procedimiento:

- Presione el botón Windows para abrir la pantalla de Inicio.
- Haga clic derecho en el fondo, seleccione Todas las aplicaciones, luego Panel de Control.
- Seleccione Programas y características, seguido de Activar o desactivar las características de Windows.
- En la ventana de **Características de Windows** seleccionar **.NET Framework 3.5 (incluye .NET 2.0 y 3.0)** y haga clic en **OK**. Windows procederá con el proceso de descarga.





#### 5.1.4 Con Windows Server 2012 o Windows Server 2016

NET Framework 3.5 ya está instalado pero debe habilitarse. El disco instalador de Windows Server 2012 o Windows Server 2016 es necesario para completar el siguiente procedimiento.



1. Abra el **Administrador del servidor**.

🔁 Server Manager				-	
E · · · Local S	erver	- ©   🖡	<u>M</u> anage <u>T</u> o	ols <u>V</u> iew	<u>H</u> elp
Dashboard     Local Server     All Server     All Servers     File and Storage Services	<     ROLES AND FEA All roles and feature Filter	ATURES es   17 total ρ (Ξ	• (R) •	TASKS	> •
	Server Name LOGSVR2016 LOGSVR2016 LOGSVR2016 LOGSVR2016 LOGSVR2016 LOGSVR2016	Name WoW64 Support File and Storage Services .NET Framework 3.5 (include .NET Framework 3.5 Feature TCP Port Sharing WCF Services .NET Framework 4.6	s .NET 2.0 and 3.0) s	Type Feature Role Feature Feature Feature Feature	F 

 En la ventana de Administrador del servidor, seleccione la pestaña Servidor Local a la izquierda.

En la sección de **Roles y características** verifique si .NET Framework 3.5 está instalado.

Si .NET Framework 3.5 está instalado, consulte la sección 5.2 "Instalación del software ZOOM" en la página 13.





🚡 Server Manager			-	
E Local S	erver	• 🗭   🚩 Manage	Tools Vie	w Help
Dashboard Local Server All Servers File and Storage Services	<     ROLES AND FEA All roles and feature	<b>ITURES</b> se j 17 total	TAS	× ×
	Eilter	0	<b>_ &gt;</b>	Add Roles and Features
	ruter	×		Remove Roles and Features
	Server Name	Name	Type	Refresh
	LOGSVR2016	WoW64 Support Windows Defender Features	Feature	v ^
	LOGSVR2016	Windows Defender	Feature	v
	LOGSVR2016	GUI for Windows Defender	Feature	v
	LOGSVR2016	Windows PowerShell	Feature	v
	LOGSVR2016	Windows PowerShell ISE	Feature	V
	LOGSVR2016	Windows PowerShell 2.0 Engine	Feature	V
	100000000	a		>
				$\vee$

3. Si .NET Framework 3.5 <u>no está instalado</u>, haga clic en el menú desplegable **Tareas** y seleccione **Agregar roles y Características**.



4. Luego, en la ventana del Asistente para Agregar Roles y Características, en el paso de Tipo de instalación, seleccione la opción Instalación Basada en Características o en Roles y haga clic en Siguiente.

- 📥 Add Roles and Features Wizard  $\times$ DESTINATION SERVER Select destination server Select a server or a virtual hard disk on which to install roles and features. Before You Begin Installation Type Select a server from the server pool Select a virtual hard disk Server Selecti Server Roles Server Pool Features Filter: Name IP Address Operating System 1 Computer(s) found This page shows servers that are running Windows Server 2012 or a newer release of Windows Server, and that have been added by using the Add Servers command in Server Manager. Offline servers and newly-added servers from which data collection is still incomplete are not shown. < Previous Next > Install Cancel
- 5. En el paso de **Selección de servidor**, elija **Seleccionar servidor del Grupo de Servidores**. En el Grupo de Servidores, seleccione el servidor para el cual se deben instalar los Roles y Características, y haga clic en **Siguiente**.









Add Roles and Features Wi	zard – 🗆
Confirm installa	ation selections
A Do you need to specify	y an alternate source path? One or more installation selections are missing source files on the destinati
Before You Begin	To install the following roles, role services, or features on selected server, click install.
Installation Type	Restart the destination server automatically if required
Server Selection	Optional features (such as administration tools) might be displayed on this page because they have
Server Roles	been selected automatically. If you do not want to install these optional features, click Previous to clear their check boxes.
Features	
Confirmation	.NET Framework 3.5 Features
Results	.NET Framework 3.5 (includes .NET 2.0 and 3.0)
_	Export configuration settings Specify an alternate source path
	< Previous Next > Install Cancel

6. En el paso **Seleccionar Roles de Servidor**, haga clic en **Siguiente**.

 En el paso de Características elija .NET Framework 3.5 (incluye .NET 2.0 y 3.0) y haga clic en Siguiente.

8. En la sección de **Confirmación** haga clic en el enlace **Especifique una ruta de acceso de origen alternativa**.



📥 Add Roles and Features Wizard



Specify Alternate Source Path
Some servers might not have all source files available to add all roles, role services, or features. The source files might not have been installed, or might have been removed by users after the operating system was installed.
If the server on which you want to install roles or features does not have all required source files, the server can try to get files by using Windows Update, or from a location that is specified by Group Policy.

You can also specify an alternate path for the source files, if the destination server does not have them. The source path or file share must grant Read permissions either to the Everyone group (not recommended for security reasons), or to the computer (local system) account of the destination server; granting user account access is not sufficient.

MC/TM

 $\times$ 

The following are examples of a valid source file path where the destination server is the local server, and where the E: drive contains the Windows Server installation media.

Source files for .NET Framework 3.5 Features are not installed as part of a typical installation, but are available in the side-by-side store (SxS) folder: E:\Sources\SxS\

Source files for other features are available in the Install.wim file. Add the WIM: prefix to the path, and a suffix to indicate the index of the image from which to get source files. In the following example, the index is 4:

Path: F:\Sources\SxS

WIM:E:\Sources\Install.wim:4 OK Cancel Add Roles and Features Wizard  $\times$ DESTINATION SERVER LOGSVR2016 Installation progress View installation progress Feature installation Installation started on LOGSVR2016 .NET Framework 3.5 Features .NET Framework 3.5 (includes .NET 2.0 and 3.0)

You can close this wizard without interrupting running tasks. View task progress or open this page again by clicking Notifications in the command bar, and then Task Details.

- 9. En el campo de Ruta de acceso escriba la de acceso de ruta la carpeta: D:\Sources\SxS (cambie D por la letra de la unidad en la que se encuentra el disco de instalación de Windows Server 2012 o Windows Server 2016) y haga clic en OK.
- 10. Haga clic en Instalar para completar el proceso de instalación.

11. Se muestra una ventana de progreso de la instalación. Espere el mensaje final.

< Previous Next > Close Cancel 📥 Add Roles and Features Wizard × DESTINATION SERVER LOGSVR2016 Installation progress View installation progress Feature installation Installation succeeded on LOGSVR2016 .NET Framework 3.5 Features .NET Framework 3.5 (includes .NET 2.0 and 3.0) Results You can close this wizard without interrupting running tasks. View task progress or open this page again by clicking Notifications in the command bar, and then Task Details. Export configuration settings < <u>P</u>revious <u>N</u>ext > Close Cancel

Export configuration settings

12. Cuando se muestre el mensaje final, haga clic en Cerrar.

12 ZOOM Software Suite v.7.3 - Guía de instalación





#### 5.2 Instalación del software ZOOM

Ahora que cualquier versión anterior del software ZOOM se ha eliminado y .NET Framework 3.5 está instalado y habilitado, es posible instalar el software.



Este procedimiento de instalación aplica para ambos, un servidor y una estación de trabajo.

1. Haga clic en el archivo ejecutable descargado o coloque el disco de instalación en el lector de discos. El Asistente de instalación InstallShield debería ejecutarse automáticamente.

Si el Asistente no se ejecuta automáticamente, busque el disco de instalación y ejecute manualmente. (ZOOM\_Setup.exe del directorio ZOOM Suite).

Seleccione el idioma deseado y haga clic en OK.

- 2. El Asistente de instalación InstallShield iniciará el proceso de instalación, haga clic en Siguiente.
- 3. Asegúrese de leer el acuerdo de licencia. Una vez leído y acordado, haga clic en Siguiente.
- 4. Ingrese el nombre de un proyecto y de una compañía, seguido de la clave de producto de 36 caracteres, la cual se envió por correo, o se ubica en la parte trasera del empaque del CD. Una vez que haya ingresado la clave de producto, haga clic en **Siguiente**.
- 5. Se muestra una carpeta de destino predeterminada. Haga clic en **Siguiente** para aceptar esta opción o **Cambiar...** para seleccionar una carpeta de destino distinta.
- 6. En la ventana de Tipo de instalación seleccione la opción adecuada:

Para un servidor: seleccione Servidor.

Para una estación de trabajo: seleccione Estación de trabajo.

Una vez que haya completado la selección, haga clic en Siguiente para continuar;

7. En la ventana de Tipo de instalación seleccione la opción adecuada:

Recomendado: Instala todos los componentes comprados de manera predeterminada;

**Personalizado para usuarios avanzados**: Permite al usuario especificar, entre los componentes comprados, cuáles desea instalar;

Una vez que haya completado la selección, haga clic en Siguiente para continuar;

- 8. El software ZOOM está listo para instalar. Haga clic en **Instalar** para empezar, puede tomar algunos minutos;
- 9. Felicidades, el software ZOOM ya está instalado. Haga clic en **Finalizar** para cerrar el Asistente de instalación InstallShield.

Una serie de iconos se han instalado en el escritorio. Cada icono representa una de las aplicaciones o uno de los servicios del software ZOOM.

Estación de trabajo: Se ha completado la instalación.

**Servidor**: Continuar a la sección 6. "ACTUALIZACIÓN Y COPIA DE SEGURIDAD DE LA BASE DE DATOS" en la página 14, sección 7. "VERIFICACIÓN Y ACTUALI-ZACIÓN DEL EQUIPO" en la página 15.





## 6. ACTUALIZACIÓN Y COPIA DE SEGURIDAD DE LA BASE DE DATOS

Una vez que se ha realizado la instalación principal, la ventana de Asistente de Actualización ZOOM se abrirá automáticamente y le guiará en el procedimiento de actualización y copia de seguridad de la base de datos.

ZOOM Update Assistant	1. Haga clic en <b>OK</b> para iniciar el proceso. La ventana de actualización de la base de datos
Welcome to the Update Assistant	se abrirá;
Before using 200M, 200M Update will verify if the database and the equipment need to be updated.	]
Equipment Update	Información importante
Next, return to ZOOM Update and proceed with the update from the menu Update > Update Configurations         Database(s):         Name       Backup         Backup       Backup atatus         Data version status       Configuration status	Si esta es primera vez que instala, la Actuali- zación ZOOM irá directo a la ventana de Ac- tualización del Equipo. Debería aparecer una ventana que le invite a crear primero una configuración. Esto terminará el proceso de instalación. Ver la ilustración para referencia.
Custom USB key Update Close	Antes de crear una nueva configuración debe instalar un motor de base de datos. Se reco- mienda el Microsoft SQL Server. Comuníquese con su administrador de red para asistencia.
Configuration Update         Image: All configurations are up to date.         Database(s):         Image: Imag	2. La Actualización ZOOM le ofrecerá una lista de bases de datos conectadas al servidor. Se puede realizar una copia de seguridad al se- leccionar Sí en la casilla. En este caso, se hará una copia de la base de datos en un directorio definido por el usuario. Si ya realizó la copia de seguridad, seleccione No.
Backup directory: [C:\backup-\backup-40	Cuando esté listo para actualizar/realizar la co- pia de seguridad, haga clic en <b>Actualizar</b> . Esta acción puede tomar algunos minutos. Un cro- nómetro y una barra de progreso indicarán el

Una vez que se ha completado, aparecerá un cheque verde al lado de la base de datos para confirmar que la operación se concluyó exitosamente. Cuando se ha completado el proceso de actualización y copia de seguridad de la base de datos, haga clic en **Cerrar**.

progreso.



## 7. VERIFICACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL EQUIPO

La Actualización ZOOM luego procede a verificar que las unidades de adquisición estén actualizadas.

# Precaución

- NO apague o desconecte el equipo durante el proceso de actualización. Esto podría dañar el equipo de manera permanente.
- La unidad de protección se deshabilitará temporalmente durante el proceso de actualización.

## Información importante

- Si esta es la primera vez que actualiza a la versión 7.2, el equipo se puede actualizar ÚNICAMENTE con la llave USB. Este procedimiento es una preparación para la sección 8. "ACTUALIZACIÓN MANUAL DEL EQUIPO" en la página 16;
- Se debe insertar una llave USB en el puerto USB del servidor antes de iniciar la actualización;
- Si necesita actualizar varios componentes del equipo, la Actualización ZOOM no copiará todos los archivos al mismo tiempo en la misma llave USB. Cada actualización debe realizarse individualmente;

Some	equipment must l	be updated.				
Pleas	e note that even i	if you choose remote	updating, you may have to	access the equipment to manually restart it.		
Pleas	e note that the pr	otection will be deac	tivated during the update an	d that it can take up to 30 minutes.		
	Configuration	Unit	Equipment	Status	Update	
0	HYDRO	UNIT 1	R1	Versions are not up to date.	Remotely	By USB Key
0	HYDRO	UNIT 1	R2	Versions are not up to date.	Remotely	By USB Key
0	HYDRO	UNIT 2	B1	Versions are not up to date.	Remotely	By USB Key
Ø	HYDRO	UNIT 2	B2	Versions are not up to date.	Remotely	By USB Key
-						
Í						
ĺ						

1. En este paso, el usuario puede elegir entre varios métodos de actualización:

El equipo se puede actualizar remotamente, uno a la vez, al hacer clic en el botón **Remoto**. Este botón abrirá automáticamente una actualización para ese equipo en específico;

Hacer clic en **Actualizar todo** actualizará de manera remota todo el equipo al mismo tiempo. Esto puede tomar hasta 30 minutos por equipo;

Finalmente, el equipo se puede actualizar con una llave USB. Al hacer clic en el botón **Por llave USB**, la Actualización ZOOM llenará la llave con el firmware necesario para el equipo correspondiente;

El botón Llave USB personalizado es únicamente para usuarios avanzados. Para más detalles refiérase a la Ayuda en línea (F1) del software ZOOM;

e en inment versi	on could not be verifier	4			
are note that the	protection will be dead	tivated during the update	a and that it can take up to 20 minutes		
Z00M	Update		×I		
	The USB key wa	s created successfuly.			
	It can be used to	update any of the follow	ring equipment : B1, B2 and R2.		
Conf				Update	
HYD		OK		Remotely	By USB Key
HYD				Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 2	81	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 2	82	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 1	R1	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 1	R2	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 2	B1	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
HYDRO	UNIT 2	82	Versions are up to date.	Remotely	By USB Key
		· · · ·			

2. Una vez que la Actualización ZOOM ha terminado de llenar la llave con los archivos necesario, aparecerá una ventana que confirma a cuál equipo está destinada la llave. Haga clic en **OK** para continuar. Repita el procedimiento para otro equipo.

Una vez creadas todas las llaves USB, haga clic en **Cerrer y** vaya para la sección 8. "AC-TUALIZACIÓN MANUAL DEL EQUIPO" en la página 16.

Para más detalles por favor referirse la **Ayuda en Línea** (F1) del software ZOOM.





## 8. ACTUALIZACIÓN MANUAL DEL EQUIPO

Ese procedimiento se aplica a todas las primeras actualizaciones hechas sólo en la versión 7.3 y a las unidades de adquisición ZPU™-5000, SFA-100™, SFA-200™, PDA-100™, PDA-200™ y SM-200™.

- 1. Para este punto se necesita la llave USB con la información de actualización, preparada anteriormente.
- 2. Introduzca la llave USB en el puerto USB dedicado de la unidad de adquisición. El LED **System OK** parpadeará en amarillo durante el progreso de la actualización.
- Remueva la llave USB cuando el LED parar de parpadear. La unidad será reiniciada automáticamente. Para el ZPU-5000, se iniciará una actualización del firmware de los módulos. Ninguna acción es necesaria, pues se hará automáticamente y puede llevar, en algunos casos, hasta 30 minutos. Esto completa el proceso de actualización manual.



#### APÉNDICE A: PROCEDIMIENTO DE COPIA DE SEGURIDAD PARA MICROSOFT SQL SERVER

- 1. Abra el SQL Server Management Studio;
- 2. Cuando la aplicación se inicie, es necesario tener conexión:

**Tipo de servidor**: Motor de base de datos **Nombre del servidor**: (local) **Autenticación**: Autenticación Windows



 Deberían aparecer las bases de datos existentes (creadas con ZOOM Server) al abrir el nódulo Bases de datos;

VIBROSYSTM...

- K Microsoft SQL Server Management Studio - 🗆 🗵 Elle Edit View Debug Tools Window Community Help 일 New Query | 🕞 📸 📸 🖏 🕞 | 😂 🗐 🎯 | 🚟 🖕 Object Explorer - ∓ X Object Explorer Connect ▼ 🛃 🛃 ≡ 🍸 🛃 🍒 □ 10 (local) (SQL Server 10.50.1600 - WIN-OP60V57NC
  □ 10 Tabases F Databases Database Snapshots
   JourStationName New Database... 🛨 🧰 Database Dia 🗆 🚞 Tables New Query System T
   do.tbCo Script Database as . Tasks • Detach... + dbo.tbOb Policies ۲ Take Offine Facets Bring Online 🛨 🛄 dbo.tbSta Start PowerShell Shrink Reports ٠ Back Up... Rename Restore . Delete Mirror... Service Broke Refresh Launch Database Mirroring Monitor... Storage
   Security Ship Transaction Logs. Properties E Security Generate Scripts. Server Objects
   Replication Extract Data-tier Application... Management
   SQL Server Agent Register as Data-tier Application... Import Data... Export Data... Copy Database ... Manage Database Encryption... Þ 4 Ready
  - Para respaldar una base de datos, seleccione la que desea en la columna de la izquierda y haga clic derecho sobre esta. Luego, seleccione Tareas seguido de Copia de seguridad...;





📒 Back Up Database - YourSta	ationName		<u>_     ×</u>
Select a page	🔄 Script 🝷 🚺 Help		
Options	Saura		
	Database:	YourStationName	-
	Recovery model:	FULL	
	Backup type:	Full	•
	Copy-only Backup		_
	Backup component:		
	Oatabase		
	C Files and filegroups:		
	Backup set		
	<u>N</u> ame:	YourStationName-Full Database Backup	
	Description:	1	
	Backup set will expire:		
Concerned and the second se	C On:	0 days	
Connection	Destination	3/30/2012	
(ocal)	Back up to:	Disk     C Tage	
Connection: WIN-OP60V57NQ7P\Administrato	C:\Program Files\Microsoft SQ	L Server\MSSQL10_50.MSSQLSERVER\MSSQ	A <u>d</u> d
Wew connection properties			Remove
Progress			Contents
Ready			
945°		·	1
		ОК	Cancel
			/

5. En la ventana **Copia de seguridad** de la base de datos, observe la ruta de destino para conocer a dónde se copiará el archivo de la copia de seguridad. Cuando esté listo, haga clic en **OK**. Cuando la operación se ha completado, busque el archivo de la copia de seguridad en la carpeta de destino.

Esto completa el procedimiento de la copia de seguridad para SQL Server.





## APÉNDICE B: PUERTOS LOCALES ESPECÍFICOS

Las tablas a continuación contienen informaciones de seguridad necesarias para configurar Windows Firewall. Se debe asignar números de puerto para cada servicio ZOOM, de forma que permita la comunicación de entrada y salida.

#### Tabla 1: Reglas de Entrada

Software	Número del puerto	Nombre Sugerido
ZOOM Look	62003	ZOOM Look Port
ZOOM Modbus	62013	ZOOM Modbus Port
ZOOM OPC	135	DCOM
ZOOM PDA100	62007	ZOOM PDA100 Port
ZOOM PDA200	62017	ZOOM PDA200 Port
ZOOM Server	62000	ZOOM Server Port
ZOOM SFA	62021	ZOOM SFA Port
ZOOM SFA100	62005	ZOOM SFA100 Port
ZOOM SM200	62019	ZOOM SM200 Port
ZOOM ThermaWatch Stator	62009	ZOOM ThermaWatch Stator Port
ZOOM ZPU5000	62011	ZOOM ZPU5000 Port

#### Tabla 2: Reglas de Salida

Software	Número del puerto	Nombre Sugerido
ZOOM Look	62002	ZOOM Look UDP
ZOOM Modbus	62012	ZOOM Modbus UDP
ZOOM PDA100	62006	ZOOM PDA100 UDP
ZOOM PDA200	62016	ZOOM PDA200 UDP
ZOOM Server	62001	ZOOM Server UDP
ZOOM SFA	62020	ZOOM SFA UDP
ZOOM SFA100	62004	ZOOM SFA100 UDP
ZOOM SM200	62018	ZOOM SM200 UDP
ZOOM ThermaWatch Stator	62008	ZOOM ThermaWatch Stator UDP
ZOOM ZPU5000	62010	ZOOM ZPU5000 UDP



